

## SESIONES ORDINARIAS

2014

## ORDEN DEL DÍA N° 150

## COMISIÓN DEL MERCOSUR

Impreso el día 27 de mayo de 2014

Término del artículo 113: 5 de junio de 2014

SUMARIO: **Incorporación** del idioma guaraní como lengua oficial del Mercosur. Expresión de beneplácito. **Asseff**. (277-D.-2014.)

**Dictamen de comisión**

*Honorable Cámara:*

La Comisión del Mercosur ha considerado el proyecto de declaración del señor diputado Asseff, por el que se expresa beneplácito por la incorporación del idioma guaraní como lengua oficial del Mercosur; y aconseja por unanimidad su tramitación conforme lo establece el artículo 114, segundo párrafo, del Reglamento de la Honorable Cámara, del siguiente

**Proyecto de resolución**

*La Cámara de Diputados de la Nación*

RESUELVE:

Expresar beneplácito por la incorporación, a partir del 7 de marzo de 2014, del idioma guaraní como lengua oficial del Mercosur.

Sala de la comisión, 20 de mayo de 2014.

*Roberto A. Pradines. – Julia A. Perié. – José R. Uñac. – Oscar R. Aguad. – Luis M. Bardaggia. – Eric Calcagno y Maillmann. – José I. de Mendiguren. – Osvaldo E. Elorriaga. – Christian A. Gribaudo. – José D. Guccione. – Mayra S. Mendoza. – Nanci M. A. Parrilli. – Luis M. Pastori. – Juan M. Pedrini. – Élide E. Rasino. – Fabián D. Rogel. – Juan Schiaretto.*

## INFORME

*Honorable Cámara:*

La Comisión del Mercosur, al considerar el proyecto de declaración del señor diputado Asseff, ha resuelto

modificarlo como proyecto de resolución de acuerdo a lo que indica el reglamento; por lo demás, cree innecesario abundar en más detalles que los expuestos en los fundamentos que lo acompañan, por lo que los hace suyos y así lo expresa.

*Roberto A. Pradines.*

## FUNDAMENTOS

Señor presidente:

El guaraní es una lengua hablada por aproximadamente ocho millones de personas en el Cono Sur de América.

Es uno de los dos idiomas oficiales en el Paraguay a partir de la Constitución de 1992.

En la provincia de Corrientes es lengua oficial junto con el castellano. Existe también un pequeño grupo en el Uruguay. En Misiones, Formosa y una parte del Chaco, también suele escucharse la lengua guaraní. Hasta en ciertas áreas de Entre Ríos llega su influencia.

El Mercado Común del Sur involucra mucho más que la circulación de bienes, servicios y factores productivos entre países.

Entre sus objetivos se halla la integración social y cultural de los miembros integrantes.

Además de las traducciones al castellano y portugués, de ahora en más el Parlasur (Parlamento del Mercosur) hará la traducción también al idioma guaraní, logrando con ello la plena integración de los ciudadanos paraguayos y de otras latitudes que hablan esta lengua.

La diversidad cultural es enriquecedora, sobre todo si no empece a la identidad nacional y regional. Es

el caso del guaraní y su incorporación como idioma oficial. Hoy el Mercosur es más rico, culturalmente. Esperemos que también se potencie social y económicamente y que logre avanzar en la integración política.

Por lo expuesto pido el apoyo para este proyecto.

*Alberto E. Asseff.*

ANTECEDENTE

**Proyecto de declaración**

*La Cámara de Diputados de la Nación,*

DECLARA:

Expresar el beneplácito por la incorporación del idioma guaraní como lengua oficial del Mercosur.

*Alberto E. Asseff.*